

## ACORDO DE COLABORAÇÃO CULTURAL CIENTÍFICA DIRECTA ENTRE A UNIVERSIDADE DE ROMA “TOR VERGATA” E

.....

A universidade de Estudos de Roma “Tor Vergata” representada pelo Reitor Prof. Giuseppe Novelli e .....  
representada por .....,  
considerando que o desenvolvimento da colaboração cultural e científica directa representa uma vantagem comum para ambas as instituições e desejando reforçar esta colaboração, convém o que segue:

**ARTIGO 1:** Será activada a colaboração em pesquisa e em didáctica nos sectores:.....

Tal colaboração vai realizar-se com base igualitária e com vantagem recíproca, podendo serem definidas outras áreas específicas com consenso mútuo, levando em conta as possibilidades à disposição e a experiência adquirida pelos estudiosos das duas Instituições.

**ARTIGO 2:** Para alcançar os objectivos a que se refere o art. 1, a colaboração poderá ser actuada nas seguintes formas:

- a) intercambio de estudiosos;
- b) intercambio de informações, documentação e publicações científicas
- c) encontros de estudo, seminários e cursos sobre temas previstos no acordo
- d) intercambio de docentes para breves períodos de ensino
- e) intercambio de estudantes de vários níveis de todas as faculdades
- f) realização de programas comuns para emissão de títulos conjuntos, reconhecidos por ambas as instituições

**ARTIGO 3:** Para a actuação a que se refere o art. 2, está previsto um intercambio recíproco de pessoal científico.  
As despesas deverão ser providenciadas pelas partes, vez por vez, em regime de reciprocidade.

**ARTIGO 4:** As modalidades e os tempos de colaboração a que se refere o art. 2, serão comunicadas à outra Instituição dois meses antes do início previsto da missão, com todos os dados necessários.

**ARTIGO 5:** Os estudiosos que participarão deste acordo deverão fazer uma apólice de seguro para cobrir os despesas médicas durante o período de permanência no estrangeiro.

**ARTIGO 6:** O acordo vai estar sujeito à aprovação dos órgãos competentes conforme as leis nacionais e vai entrar em vigor no momento da estipulação.

O Reitor da Universidade de Roma “Tor Vergata” e .....da .....deverão verificar que a aprovação foi efectuada por parte dos órgãos competentes mencionados.

**ARTIGO 7:** O presente acordo terá a vigência de .... ano. Poderá ser renovado pelo mesmo período a pedido de uma das partes que o notificará à outra parte com um aviso prévio de ao menos tres meses antes que vença o acordo.

**ARTIGO 8:** As convenções disciplinadas pelo presente acordo prevêem que a resolução de eventuais controvérsias inerentes à interpretação e à execução dos actos convencionais estipulados será transferida para um colégio arbitral composto por um membro designado por cada parte contraente e por um membro escolhido de comum acordo.

Feito em duas cópias originais em língua portuguesa tendo ambos os textos o mesmo valor.

Lugar e data

**O Reitor**  
**da Universidade de Estudos de Roma “Tor Vergata”**  
Prof. Giuseppe Novelli

.....

.....  
da .....  
.....  
.....